

三 自荐打樣員書信

某某先生足下：

念切慕

韓，^①情殷御

季，^②

高賢在望，趨侍靡由。^③辰維

道履安蘇，

籌祺叶吉，式符頌忱！敬肅者：今日工廠中，每以繪圖打樣，為製造着手之標準，關係於貨品精劣，尤屬重要。某曾在某某工廠，担任打樣職務，故於打樣一學，略具心得。貴廠製造貨品，自必注重打樣，以期出品優良，營業發達。倘蒙委用，某當勉效綿薄，^④以供驅策。附奉樣圖數紙，即祈鑒存為幸！

肅此奉懇，敬請

籌安！

某某謹啓某月某日

註解

①慕韓 唐李白上韓荊州書，有句曰：「生不願封萬戶侯，但願一識韓荊州。」
 ②御李 後漢荀淑，以得與李膺同御爲幸。
 ③趨侍靡由 趨侍，猶云未陪也。
 ④棉薄 自謙才力薄弱也。

四 自荐工程師書信

某某廠長先生執事：

自企

英名，①末由晉謁，久仰

禔輝，②時殷葵向。③敬維

履祺佳勝，財祉亨通，以欣以慰！敬啓者：某在某某工業學校鐵工科肄業四載，今夏已幸畢業，爲生計逼，擬謀一相當位置，苦推轂④乏人，機緣⑤鮮有，以致迄今尚未有枝棲之地。刻悉貴廠擴充工場，正在招請工程師。某於鐵工，夙有研究，故敢冒昧陳請，如貴廠尚未聘定，某極願趨前服務，薪值多寡，在所不計。不識

執事能許我不乎？

肅具寸啓，因祇請

籌安，維冀

崇照不戩！

某某謹肅某月某日

註解

① 英名 稱人之才能勝人也。 ② 樛輝 樛，大樹也。輝，光也。 ③ 時殷葵向 謂心中向慕，此葵藿之向陽也。 ④ 推轂 謂推舉人材，如推車轂前進也。史記：一魏其武安。俱好儒術，推轂趙結為御史大夫。 ⑤ 機緣 即機會也。 ⑥ 肅具寸啓 肅具，敬備也。寸啓。即書信。

五 自荐廣告員書信

某某先生大鑒：

夙佩

鵬圖，常殷驥附。敬維

禱祉履祺，皆大吉羊，是為祝頌！敬啓者：廣告之在今日，實為商業上一重要問題，歐美商家，用以引起顧客注意而推廣營業者，胥於是賴。我國商人，近來亦漸漸注意及之。某前以此意進言於某某西藥廠，荷蒙採納，委司廣告，某為之規劃經營，年來頗獲厚利。凡所發見之某藥廣告，多出某之手筆。①想

執事亦曾寓目^③矣！某自問於廣告一術，深得此中三昧，貴廠出品精良，欲謀銷路之推廣乎？則某自有策畫在不辭固陋^④，敢以奉聞，祈垂鑒為幸！

謹此佈達，順頌

台安！

某某某手啓 某月某日

註解

①採納 謂採擇嘉言而用之也。 ②手筆 猶言筆墨也。 ③寓目 猶言親目所見也。 ④固陋 猶言無才識也。為自謙之詞。

六 自荐會計員書信

某某仁兄先生左右：

別無多日，輒復縈懷，^①想望

伊人，^②情殷^③秋水，敬維

興居百益，福履^④千祥，曷勝頌祝！弟材遜兼人，飢來驅我，九章見習，一字希褒。我

兄熱忱公益，提倡實業，力圖進行，令人欽羨不已！未識某廠之事，近來已組織就緒否？將來此事若有端

倪，會計一席，可否委弟担任。倘荷

金允，則感綢

高誼，實無涯矣！臨風馳念，不盡敬言。

手此奉達，敬頌

財安！

某某某謹上 某月某日

註解

① 縈懷 係念也。

② 伊人 詩經：「所謂伊人，在水一方。」

③ 殷 深切貌

④ 福履 詩經：「福履綏之。」

七 自荐工頭之書信

某某先生偉鑒：

久不見

叔度，①戀戀之忱，無時或釋。比維

台候②勝常，允符③所頌！僕曾在某某工廠，充當工頭之職，自該廠停工以來，忽忽已三月餘矣，迄未有

開工消息；若再久待，恐難支持。是以另圖他廠，以便生計。茲聞

貴廠擴充廠務，欲添闢某某工場一所，須雇工人百數十名。竊僕手下，現有精熟製造之工人，約一百餘名，亟謀生活，如

貴廠委僕為工頭，當可招集來廠工作，以資熟手，不識

先生贊成斯舉否倘蒙

允納請即賜

覆俾趨前請益也！

端此佈達並頌

大安！

僕某某謹啓某月某日

註解

①叔度 漢，黃憲字叔度，時人謂其「汪洋如萬頃波。」
②允符 正合也。
③台候 猶云尊處起

八 自荐管理員書信

某某我兄大鑒：

別來兩月，如隔三秋，每念

良朋，
①時深渴慕近想

籌祺叶吉，式洽頌忱！啓者：弟自某某工廠收歇之後，家園株守，
②忽已兩載有餘，生計困難，自不待言。雖

託人設法介紹，卒無機緣可圖，令人焦悶。
③殊甚。昨晤某君，因知

貴廠管理員某公，另有要職北上，該職適須人才。素仰我

兄熱忱待人，可否

鼎力吹噓，^④玉成其事。並懇於 貴經理處，竭力說項，得能如願以償，決不負忘盛德也！

專函奉懇，敬頌

財安。諸維

惠鑒不一！

弟某某手啓某月某日

註解

①良朋 好友也。 ②株守 呆坐待事曰株守，即守株待兔之意。 ③焦悶 憂灼也。 ④鼎力吹噓 鼎力，重大之意。代人說話謀事曰吹噓。

第五編 向學校自荐信

一 自荐會計員書信

某某校長先生惠鑒：

夙仰

風儀，^①末由晉謁，欽敬之私，時縈懷抱。某於前歲任事某某銀行，嗣以他故，改就某某銀行，數載以來，對於簿記之方式，出納之利率，^②自問略有經驗。近因家庭多變，遂致南旋。^③今閱申報，藉悉

貴校擬聘會計員一位，用敢不揣④冒昧，瀝情上陳，倘辱進而教之，則當盡某所長，稍效微勞，決不敢大言自誇，辜負雅意也。

謹奉尺素，佇候

德音。肅請

鈞安！

晚某某謹上某月某日

註解

①風儀 猶言風采也。 ②利率 率，音律，利率，猶言利息之有定率，為算術上之名詞。 ③南旋 旋，返也。南旋，即南歸也。 ④不揣 揣，量度也。不揣，猶言不自度量，為謙詞。

二 自荐庶務員書信

夫子大人函丈：

敬肅者；昔年叨獲登

龍，時親

揮塵，情殷私淑，楮墨難罄。敬維

聲華鵲起，榮問鴻敷；文祺偕化，日俱長雅抱。○與薰風並暢。仰詹

喬采。○曷勝荼鋪。○某頻年株守，度日維艱，不堪卒歲，何以營生還祈

提攜後進，

噓助春風，俾獲枝棲，藉資餬口，則感荷

培植。○永矢勿諼矣。聞及母校中庶務員某某先生，另有公幹，已為辭退，該職可否讓渡於生如蒙
金允，不勝榮幸之至！

謹此奉懇，並頌

台安！

學生某某謹上某月某日

註解

○雅抱 稱人之素志也。 ○喬采 雲五色者曰喬雲。稱人風度之高盛，故曰喬
采。 ○荼鋪 荼。香草也。鋪，頌揚也。 ○培植 作養成材，謂之培植。

三 自荐英文教員信

某某校長先生偉鑒：

遙瞻

德輝，○曷勝景仰，○邇維

謀生自荐書信

第五編

向學校自荐信

履社邇遂，快如下頌。昨讀某報，載有

貴校，招聘專授英語之教員一位。竊晚於英語，夙由西人親授，不獨語音正確，亦且圓熟流利；委以教務之職，自忖③尚堪勝任。如以晚為誇言欺人，不妨請予面試；倘蒙僥倖

錄用，感篆④無既。

端此佈達，敬請

教安！

晚某某謹啓某月某日

註解

①德輝 言有德者之光輝，尊之也。 ②景仰 即仰慕也。 ③自忖 猶云自度也。 ④感篆 謂鐫刻感激之念，而不忘也。

四 自荐體操教員信

某某先生台鑒：

別後依依；①一年容易，又秋風矣，遙企②

吉雲，時殷渴想。

先生搜羅杞梓，③作育菁莪，④仰瞻

講壇，更增忻羨。某於今年暑假中，畢業某某體育學校，於操練之方針，夙曾研究；即教授之取材，亦經實

驗。雖非深造，猶有寸長，值茲暑假休業之期，乃是教員進退之時，聞及貴校之體操教員，尚未聘定，未識下駟^⑤亦能仰邀

青睞^④否？

敢達微忱，伏候

明示。祇請

台安！

某某謹上某月某日

註解

①依依 思念不捨之貌。 ②遙企 遠地欽慕也。 ③杞梓 美材也。南史：一
梁文帝謂庾域為荆南杞梓。 ④菁莪 學子之稱。詩經：一菁菁在莪，在彼中
阿。 ⑤下駟 劣馬也。自謙材薄之意。 ⑥青睞 謂青眼相加也。

五 自荐國文教員信

某某學兄偉鑒：

多年交契，兩地睽違，每企

豐姿，倍深結轡。近聞

足下主持學務，作育^①人才，引領

謀生自荐書信 第五編 向學校自荐信

門牆，莫名欣羨！第書空咄咄，負笈徒勞，雖獲卒業之憑，終無謀生之術；而艱難家况，早在洞鑿之中。昨閱某報，藉悉

貴校擴充範圍，招聘宿學之士，以為國文教員。第正賦閒，倘蒙

鼎力③提攜，

推情錄用④則鶴鷄④之棲。自可操券務祈

玉成其事，不勝感禱之至！

專此奉懇，敬頌

道安！

弟某某某謹啓某月某日

註解

①作育 猶云教育也。 ②鼎力 重大之力量也。 ③推情錄用 請其推及交情而收錄用之也。 ④鶴鷄 音焦聊。鳥名。莊子：「鶴鷄巢林。不過一枝」。喻人所謀之小也。

六 自荐音樂教員信

某某硯兄先生閣下：

折柳①河橋，星霜屢易；祇以鴻麟乏便，②是以久缺音書。緬維

因時篤祐，諸凡咸宜，莫名頌禱！第庸庸樗材，魚魚③末學，田園株守，生計維艱；若再久賦閒居，情形何堪設想？近聞

貴校欲添聘音樂教員一位，如荷

垂青，懇即代為介紹，則感紉

高誼，實無涯涘矣。臨風馳念④，不盡欲言！

手此奉達，敬頌

教安！

第某某謹上 某月某日

註解

①折柳 詩經：「昔我往矣，楊柳依依。」後用折柳送別句，義本於此。 ②鴻鱗

之便 鴻鱗，即魚雁，寄信之意。之便，謂無便可寄信也。 ③魚魚 浮遊不實

之貌。 ④臨風馳念 謂臨寫信之時，面心中奔念也。

七 自荐打字教員信

某某先生台鑒：

憶昔年滬江同學，

教益時親，嗣而

台旆^①航海^②西遊，乘長風以破萬里浪，^③壯哉此舉也。屈指計之，前後五閱星霜矣。聞今春學成返國，為謀普及教育起見，創設商科大學，健美健美！弟向在某某打字學社，練習打字，嗣因成績尚優，由該社介紹某商專校，充任打字教員。想貴校創辦伊始，各科教員，諒多未聘就，所有打字一科，可否由弟担任？不情之請，幸恕唐突。^④ 肅此奉懇，敬頌

大安！

弟某某謹上某月某日

註解

①台旆 猶云尊駕也。 ②航海 濟渡曰航。航海。猶云出洋遊學也。 ③乘長風破萬里浪 晉宗慤，少有抱負，叔父嘗問其志所在，對曰：「願乘長風破萬里浪。」 ④唐突 猶言冒犯也。

八 自荐地理教員信

某某校長先生閣下：

半載未經見，不識如何

賢勞？日前晤及，令親某君述及

貴校添闢教室，欲聘地理教員一人，一時尚未得其選。想

閣下之物色，①當必甚嚴也。現某自某校解散以來，迄今尚無枝棲②之所，對於地文地質與圖學，均爲諳熟。用是不揣譾陋，馳函自荐，倘不以某爲不才，而辱教之，則幸矣！

臨楮③惶悚，敬頌

教綏④！

某某敬述某月某日

註解

①物色 猶言選擇人物也。 ②枝棲 言人之有生意，如鳥之有枝可棲也。 ③楮 木名，其皮可製紙，今借以謂信紙也。 ④教綏 綏，安也。毛詩：「福履綏之。」

九 自荐簿記教員信

某某先生偉鑒：

日昨趨詣

崇階，①適值②

公出，未獲面罄下忱，曷勝惆悵！聞

先生念商徒之失學，歎駒光之易逝，特設某某夜校於某處。嘉惠③青年，莫名欽仰！

先生才識高卓，學養深優，久為眾望所歸，校務發達，定可預卜。惟不識教員業經聘定否？某在某校担任簿記教授，除課前預備外，尚多暇晷，好在貴校係屬夜課，不獨時間並無衝突，而毗連敝校往來亦便，不知能俯允所請否？

專頌

教安。並盼

還雲！

註解

①趨詣崇階 趨詣，走造也。崇，高大貌。
 猶言施恩也。 ④暇晷 空閒之時也。

某某謹啓 某月某日

③適值 謂正際其時也。

⑤嘉惠

一〇 自荐理科教員信

某某校長先生閣下：

夙仰

鴻儀，①未親

塵教，②企懷之切，匪言可宣。辰維

絳壇^①揮塵，造就日宏，下符臆祝！晚學識淺陋，經驗缺乏，曾任某校理科教席，愧鮮發明，啓發學子。惟歷年研究所得，曾將生物形態如何，礦產成分如何，構造原則如何，變化定律如何，本諸物理，探其始末，遠證歐美各國之學說，近察現代百物之情狀，撰爲理科實驗談，披露報章，承海內名流，不以晚爲不文，時加匡正，並蒙揄揚，幸免濫竽之譏。附奉拙著，尚希斧政，^④如荷。

執事留階前盈尺之地，俾某貢獻其長，亦樂與諸君子一堂歡聚也。

專函奉達，肅請

鈞鑒。諸維

教安！

某某謹肅 某月某日

註解

① 鴻儀 尊稱他人之容度也。 ② 塵教 古人清談，常執塵尾拂故云塵教。 ③ 絳壇 後漢馬融常坐高堂，施絳紗帳，前授生徒。故今尊掌教者曰絳壇。 ④ 斧政 請人改正其文字也。

一一 自荐書記員書信

謀生自荐書信

第五編

向學校自荐信

某某校長先生賜答：

敬肅者頃聞

貴校有添聘書記之說，未審確否？某向在某機關，担任文牘職務，後以患病年餘遂致賦閒。○某於書記一席，自問尚堪勝任。

貴校規模宏大，書件繁多，對於官廳之呈請，議事之紀錄，講義之謄寫，校務之進行，某當執筆繕寫，力求端正，必不敢有誤要公；即或事際忙迫，有為文牘員所不及辦理者，斯時命某撰擬草稿，請示意旨，亦可勉力為之。此非某之言誇望奢，實以士為知己者用，理應如是耳！故不揣冒昧，願承斯乏，倘

蒙

提攜，○無任銘感。附呈真草大小字體十餘頁，敬乞

鑒正！○

專此，祇頌

教安！

晚某某謹上某月某日

註解

○賦閒 詩有閒居之章。賦閒，即失業之意。

○提攜 謂提拔引進也。

○鑒

正 鑒別其字之優劣而指正之也。

一二 自荐保姆之書信

某某師母大鑒：

睽違

教益，倏已半載。敬維

尚書①榮譽學士②芳名，是所欣頌！茲啓者：某向肄業於某保姆科，研究教育幼稚之方法，大致以發展兒童之本能，養成兒童之人格爲要點。至於啓迪③其智慧，引起其興趣，雖屬第二問題，要亦任保姆者所宜注意；學習三載，尚有把握，刻屆畢業，滿擬服役社會，稍盡義務。夙謫貴校附設之幼稚園，設備周至，訓護優良，固無庸某代爲籌慮。第據某之妄度，以爲如師母之獎掖④後進，必能量予擢拔也。

敢布區區，謹佇

明示，書不盡意，祇頌

教安！

學生某某謹上 某月某日

註解

①尚書

後漢書：「趙夫人及女尚書旦夕亂，太后亟宜退絕之。」魏略：「明帝

選女子知書可付給者六人，謂爲女尚書，典省外奏事，書諾劃可。」②學士

南唐書：「武軍節度使盧文進，有女美而慧，善屬文，時人稱為女學士，設絳帳授徒焉。」
 ③ 啓迪 啓，開其智也。迪，引之於正也。
 ④ 獎掖 獎勉誘掖也。

第六編 向洋行自荐信

一 自荐買辦之書信

某某先生台鑒：

昨閱某報見

貴行刊有廣告一則，以 貴買辦年老辭退，
 招人接替。鄙人向在某某洋行任事，歷有年所，
 兼營絲綢，五金，西藥，保險等事，與
 貴行營業大致相同。年來與洋東意見不洽，久欲他就，故極願接任
 貴行職務。應繳墊款一萬元，自當於任事前如數繳奉。

特先函洽，再行面聞。專此敬請

財安！

某某某謹上 某月某日

註解 ①辭退 猶云退職也。 ②歷有年所 猶言已有數年矣。

二 自荐分經理書信

某某先生大鑒；

一別於今，倏經①數月。昨聞

先生新任某某洋行經理之職，擬在各埠廣設分行，此項經理人才，不可多得。竊某曾任某公司分經理以來，推銷貨品，成績卓著；近因該公司營業不振，宿小範圍，是以取銷。

貴行需才孔亟，②某不揣譎陋，冒昧③陳請，倘辱

寵命，不勝感盼！

專此，敬請

籌安！

某某某啓事 某月某日

註解 ①倏經 猶言忽忽經過也。 ②孔亟 猶言要緊也。 ③冒昧 猶言唐突也。

三 自荐跑街之書信

某某先生執事；

達
教多時，瞻思甚切。比聞

貴行營業，近日甚為發達，擬添雇一得力之跑街。某向在某洋行，今以該行內部，因別項事故，大有不可支持之勢，故急思去而他就。○惟思此項職司，○首在人可信託，次在熟悉當地商情；某於此二者，固兼而有之。用敢冒昧，○請求，倘蒙

栽植，○曷勝感禱！

專此泐布，順頌

財祉！

某某謹上某月某日

註解

○去而他就 言去此而另就他業也。 ○職司 指所司之職務而言。 ○冒昧 猶唐突之意。 ○栽植 喻受人提拔，猶雨露之栽植草木也。

四 自荐會計員書信

某某仁兄先生足下：

某前在某銀行服務，○有年，嗣與滬友不相能，○遂辭職家居，然鬱鬱無所事，欲謀一棲身之所，又苦介紹，○無人因悉

老兄新任某某洋行華經理，所有會計一席，尚未聘定，是以馳函陳情，可否畀弟承乏？
樂業，則感惠不忘矣！

謹此奉懇，順請

台安！

弟某某某上言某月某日

註解

○服務 任職也。 ○不相能 猶言不合式也。 ○介紹 猶言引荐也。 ○承乏 謂因缺人之故，而我始充當其事也，此係自謙之詞。

五 自荐書記員書信

某某先生大鑒：

久耳

英名，未承

架訓，○景仰之忱，莫能名狀。近維

籌祺叶吉，財祉迎祥，式符下頌！昨晤 貴友，因悉

貴行開創伊始，○事務格外忙碌，擬再添用一人，專司筆札。 某精通書算，筆墨尚可，曾充某洋行文案，

○以賓主不投見棄，遂致賦閒居家。

尊處既在需人，謹以自薦，能否邀允，乞即賜復為荷！

並請

財安！

某某謹上某月某日

註解

① 策訓 猶言有法度之訓言也。 ② 伊始 猶言起始也。 ③ 專司筆札 猶言專管書信之人才也。 ④ 文案 書記也。

六 自荐售貨員書信

某某先生惠鑒：

許久不通音問，令人企盼良殷。比維

籌祉財祺，皆大吉羊，為頌！某自慙庸劣，①因應多疏，②株守家園，毫無善狀。際此米珠薪桂之時，其將何以為生？因想

閣下新任某某洋行華經理，職員必為更換，可有售貨員位置，懇為留某承乏，③俾得枝棲，則感戴雲情，④實無既極！

專函奉懇，順頌

台安！

某某謹啟某月某日

註解

①自慙庸劣。庸，庸碌。劣，陋劣。猶言自己慙愧無用也。②因應多疏。凡審時度勢，隨機應變，二句皆與因應意同。多疏者，言其多忽略也。③承乏。謂因缺人之故，而由我充當其事。此係自謙之詞。④感戴雲情。雲，厚解，盛解。此句言感荷盛情也。

七 自荐收賬員書信

某某先生尊鑒：

三月不覩

塵教，①鄙吝復萌。敬維

潭社清和，籌祺亨達，慰如所頌！日前晉謁

崇階，適值

大駕他出，未聆

教益，中心悵然。茲啓者：某一介②寒素，不善謀生，坐困以來，忽忽六度蟾圓矣。戚友疎鮮，無可請託，困難之况，慚不敢宣。聞及

貴行收賬員某君，另有高就，辭職他去；某自問於收賬職務，尚堪勝任，敢乞謀一枝③之棲，藉為餬口④

之資。倘蒙

鼎力吹嘘，曲意栽培，則感荷

盛德，沒世不忘。恃愛奉瀆，惟冀

台鑒，臨楮不勝懇禱之至！

敬請

崇安！

註解

①塵教 晉王衍善談玄言，手提玉柄塵尾。今人尊稱人言，曰塵教。 ②一介 猶言一個也。 ③一枝 古詩：「上林多少樹，不借一枝棲。」 ④餬口 左傳：「而使餬口於四方。」

某某某上言某月某日

八 自荐交際員書信

某某先生閣下：

久違

眉宇，恆切心藏。①辰維

財祉增隆，②是所欣頌！啓者：前閱

貴行新到之農事機器圖樣，組織完善，用法便利，對於農業確有利益。敝處農戶稠密，儘可添設經售，徐圖發展。如

貴行委以交際職務，當可將功用利益，傳佈於本地農戶，俾使咸知，定可廣為招徠。如荷俯允，有辱

寵命，自當勉圖報稱也。鵠候

回玉，^④祇頌

籌祺！

某某謹啓某月某日

註解

①心藏 詩經：「中心藏之。」 ②增隆 加盛也。 ③鵠候 鵠，鳥名，似雁而大，頸長直立。鵠候者；言鵠之引頸而望也。即立等之意。 ④回玉 尊稱人之回信也。

九 自荐打字員書信

某某先生大鑒：

自企

芝輝，^①欽羨莫名。比維

動定①綏和，為頌無量！②啓者：昨閱新聞報，載有

貴行招請打字員廣告一則，不知業經確定否？某曾在某某公司充任英文書記，近復設立打字夜校，學

習者多至數十人，大多能閉目打字，異常精熟，咸為某所教成。想

貴行選用打字員，自必以精嫻手術者為合格，某固不敢自詡④為能，然亦頗願承乏。用陳原委，尚希

台鑒，是否請即

賜以覆音，至所禱盼！

專此，佈頌

台安！

某某謹上某月某日

註解 ①芝輝 輝光也。稱人之丰采，故云芝輝。

②動定 猶起居之稱。

③無量 不窮盡也。

④自詡 猶言自己誇張也。

⑤自詡 猶言自己誇張也。

⑥無量 不窮盡也。

一〇 自荐推銷員書信

某某仁兄惠鑒：

春樹暮雲，①睽違兩地，每懷

左右，無任馳思！近聞滬上各業，均極興旺；而

實行獲利更厚，可為商界中首屈一指，○聞信之餘，莫名欣羨。昨晤某君，知

實行為擴充營業計，擬多添聘外埠推銷員。第於推銷某貨，自問尚堪勝任，如委以推銷長江一帶，尤為

姻熟，不知吾

兄肯推愛錄用否即請

賜復為荷！

專此奉懇，順頌

籌安！

某某謹啟 某月某日

註解

○春樹暮雲 言對景而思念故人之意。 ○首屈一指 十指之中，搦指為大，此稱人之占第一也。

第七編 向報館自荐信

一 自荐編輯員書信

某某先生閣下：

前叨

雅教，不勝歡快。比月以來，疎於牋候。遙想

榮問休暢，○定符臆頌！敬啓者：昨晤某君，悉

先生組織某報，行將出版，尚缺小品編輯一席，需人允任，某曾編某報，其格式之新韻，作品之警奇，早爲先生所寓目，尚祈

推愛錄用，俾予棲遲。○

專此瀆懇，曷勝翹企待

命之至順請

文安不備！

某某某敬啓某月某日

註解

○榮問休暢

見李陵書。榮問，猶令聞也。

○棲遲

詩經：「可以棲遲」。

二 自荐主筆之書信

某某道兄足下：

同在海一涯，而不與

足下晤者，輒靡年累月，時亦相思，又不命駕，是今愁○之懶慢，更較昔愁勝多多矣！比驗

足下新有剏辦某某日報之圖，組織行且就緒，甚盛！甚盛！夫以足下比年，足令天下士①不慕萬戶，但願一識之。

雅望，而爲此登高一呼，牖啓國民之舉，則九萬里風斯在下，鯤鵬運海，鮮不圖南也。②某固惜墨如金者，然今茲見獵之下，亦不禁竊然心喜，亦思以駑駘之凡，借一附驥。雖頻年王良，閉門造車，③明知必不能出而合轍，然苟得

足下念昔日之雅畀，以一片席，則雖不足與諸賢者相得益彰，或不能使某馴而至於道乎？蓋鮑老登場，其舞袖畢竟如何郎當，某亦欲當筵一自試規焉。手疏都較不盡區區，翹首臨風，無任待命。

此肅，並頌

撰社；

弟某某頓首某月某日

註解

①今嵇 晉之嵇康，號稱疏曠。此處自爲曠慢，故曰今嵇，仿左宗棠自稱：「今亮之例也」。昔嵇卽指嵇康。千里命駕，亦嵇康之典。②天下士句 李白與韓荆州書，有一生不榮封萬戶侯，但願一識韓荆州一句。③圖南 亦猶鵬程萬里之意。④造車 賈承後漢書云：「袁賀時出行，而閉門造車於內。」

三 自荐訪事員書信

某某主筆先生台鑒：

自企

芝標，無由進謁。久仰

渠訓，^①無任景仰！辰維

文壇納祐，

著業延釐，彌殷藻頌！敬肅者頃讀

貴報招聘訪事員啓事一則，中有先寄訪稿等語，捧誦之下，莫名瞻戀。某向在某報館，担任釁處訪事，有

聞必錄，豈敢徇私，^②據實直書，不避顯貴，迄今數載，幸免隕越。茲值

貴館徵求訪事員，用敢不辭冒昧，勉擬訪稿數則，隨函附呈，敬乞

答閱。想

貴館必選良好之新聞，以求登載之翔實，在某則駕輕就熟，^③甚願勉效馳驅^④也。

肅此奉告，並希

賜復。祇頌

撰祉！

某某謹啓 某月某日

註解

○樂訓 猶言有法度之訓言也。○徇私 依從之人私求也。○駕輕就熟 喻事之易爲也。○馳驅 卽效勞奔走之意。

四 自荐會計員書信

某某仁兄先生台鑒：

逕啓者：憶自○上月中旬，

大駕返里，忽忽者已一月於茲○矣。前承

寵臨寒舍，見弟清苦，○囑到某某商店司理賬務，暫圖餬口。路近事簡，本極相宜，惟薪修之數甚廉，不足供高堂菽水，左右思維。祇有求

先生另爲設法，最好於

貴報館中，代謀會計一席，可以常依

左右，時請

教益也。至薪金須二三十元之上，並非弟意外苛求，實因現今生活已高，米珠薪桂，非此數不足以生計也。忝在

愛末，故敢直言，不情之請，幸恕唐突。○佇候

明教，祇頌

大安！

某某謹上 某月某日

註解

①憶自 憶，追念也。自，從也。 ②於茲 於此也。 ③清苦 言清貧而勞苦也。 ④唐突 猶言冒昧也。

五 自荐文牘員書信

某某先生閣下：

每懷

芝範，無任葵傾。敬維

動定嘉祥，式符鄙頌！某羈滯家園，至今株守，①馬牛計拙，緬覲莫名。頃傳某某報館，行將成立，規模宏大，需人綦衆。某擬謀文牘一席，苦無推轂之人，聞主其事者為某君某某，此君與 貴友某君，曾有葭莩之親，竊欲誣諉②

閣下，可否轉懇 某君一言為錄，務祈

鼎力吹拂，③果得不虛所望，無啻水灑楊枝，④感荷

高誼，永矢勿護矣！

專此奉懇，臨楮悚惶。祇請

台安！

某某謹啓 某月某日

註解

①株守 韓非子：「宋人有耕田者，田中有株，兔走觸株，折頸而死，因釋耒守株，冀復得兔。」②誣諉 爾雅：「誣諉累也。」注：「以事相屬累爲誣諉。」
③誣音睡。④吹拂 盧思道文：「翦拂吹戲，長其光價。」⑤楊枝 喻拯濟之法也。法苑珠林：「佛圖澄天竺人，石勒聞名召之，其子暴病。澄取楊枝沾水徧洒之，遂甦。」

六 自荐庶務員書信

某某先生偉鑒：

憶自①握手言歸，違

教者眴又半稔，比想

動靜多豫，餐衛咸宜。頃自南中來，祇以舟車多阻，未能多攜行李，聊帶有畿鄉土儀②四色，藉表芹獻，尚祈

哂納。非敢云餽，聊以將意耳！第以家食難甘，飢來驅我③故復北上，仍擬於此間謀一枝棲。近聞先生總理某某報館，想館中位置，未必滿額；如有庶務之職，尚乞爲第一推挽之。刻以征塵滿面，且尚魚

鹿^④未已，故未造次晉謁，明晨當再趨詣台端，陳懇一切也。

肅此附達，紙頌

大安！

某某謹言 某月某日

註解

①憶自 憶，追念也。自，從也。 ②士儀 本鄉之禮物也。 ③飢來驅我 猶言貧窮逼人。 ④魚鹿 猶言專忙也。

七 自荐校對員書信

某某先生執事：

久未奉

教，企望為勞。遙瞻

丰儀，彌深欽敬。辰維

道履清嘉，著述宏富，慰符下頌！敬啓者：某曩在某報任編輯之職，勞精疲神，體軀衰頹，意欲稍資休養，因即辭職歸來，屈指歲序，已歷一周。惟久靜思動，人之恆情，頗思得任一事，以均勞逸。側聞

貴報添招校對，額猶虛懸，某雖無倚馬成文^①之能，猶無醉草驚蠻^②之力，竊不自量，願承斯乏，次如校對一席，亦所樂為，未審能俯如所請否？肅布私臆，仰仗鼎成^③。

專此佈達，順頌

撰祺！

某某謹上 某月某日

註解

①倚馬成文 謂下筆之速，其文倉卒即成也。 ②醉草驚蠻 唐李太白醉中草致蠻書，虜人皆驚嘆，贊為天才。 ③鼎成 謂借其大力成就此事也。

八 自荐推銷員書

某某經理先生大鑒：

久疎良覲，渴慕

鴻儀。想

起居住勝為頌。茲啟者：

貴報宗旨正大，記載翔實，^①出版以來，自必風行一時，紙貴洛陽^②矣。但欲推銷於外埠，不能專恃郵局

之遞寄，某為

貴報計，宜於繁盛都市，設立分售處，其經售之人，須擇誠懇勤摯，熟悉各界情形，而善於交際者，方可發生效力。即如敝處多喜購閱

貴報，奈由郵局轉遞，往往稽延時日。若有分售處，則朝發夕至，當日可達，購者自必更形踴躍。某不揣固陋，頗願為

貴報稍竭棉薄，不識

先生能俯允所請否？敢獻一得，尚祈

賜覆為荷！

餘容讀陳，肅頌

籌安！

某某啓事 某月某日

註解

①翔實 即確實之意。 ②紙貴洛陽 昔左思作三都賦，賦成，時人未之重，得

皇甫謐張載等序注，于是豪貴之家，競相傳寫，洛陽之紙貴，喻有價值也。 ③踴躍 喻歡樂情形也。

第八編 向機關自荐信

一 自荐秘书之书信

某某仁兄台鑒：

睽隔

光塵，莫名驥企，辰維

鼎祉咸和，賢勞篤著，爲慰爲頌！某潦倒窮途，每况愈下。前得

覆音，知難爲力；然而催租①有客，負郭②無田，日長如歲，將奈之何？比聞

某公某某，新膺簡命，尚遺秘

書空缺，需才佐治，附驥匪難。吾

兄與某公交誼素密，可否寓書進言，間接

吹嘘，③倘蒙不棄④葑菲，則小草回春，直轉瞬事耳。叨在

愛末，伏冀

鼎力援引，不勝懇情之至！

專此瀆陳，祇頌

台安。玆候

佳音！

某某敬啟某月某日

註解

①催租 黃州潘大臨工詩：「答謝無逸詩曰：秋來景物，件件是佳句，昨日閒臥，聞攪林風雨聲。欣然起題壁曰：滿城風雨近重陽，忽催租人至，遂敗意。」

②負郭 史記蘇秦傳：「使吾有雒陽負郭田二頃，吾豈能佩六國相印乎。」

③吹噓 代人說話謀事也。

④不棄 詩經：「不我遐棄。」

二 自荐科長之書信

某某先生台鑒：

敬啟者：自隔

芝暉，^①時殷葵向，

鶯遷誌喜，雀躍歡騰。辰維

鼎祺萃祐，^②勛祉增隆，翹望

喬雲允附藻頌。某庸庸錄錄，^③自悔蹉跎，原應藏拙家山，不復出而問世。惟是家無恆產，藝少兼長，鬱鬱

久居，何以堪此？因思

先生榮陞專員，

貴署定有位置，倘蒙不遺故人，俾余一科長職務，薪水豐晉，^④在所不計。敢乞

量爲錄用，則拜惠之處，匪筆能宣，臨穎無任禱感之至！

專此拜

懇，敬賀

陞喜並請

助安！

某某謹述某月某日

註解

①芝暉 暉，光也。稱人之容儀曰芝暉。唐房琯見元德秀，嘗歎曰：「見紫芝眉宇，令人名利之心俱盡。」紫芝，德秀字。②鼎祺萃祐 鼎，鼎，重大之義。祺，安也。萃祐，聚福也。詩經：「受天之祐。」③庸庸錄錄 謂無用之人也。④薪水豐嗇 薪水，每月所得之酬勞金也。嗇，音色，豐嗇，多少也。

三 自荐法官之書信

某某寅兄閣下：

駒光①如駛，魚雁鮮通，北望

雲山，徒縈寤寐。近諗

勛名永著，

政績彌優，載頌奚似。茲啓者：某材質庸愚，治生乏術，自聽鼓來省，侘傺②經年。吾

兄供職中央，交游素廣，聞某處地方法院，缺少法官一位，尚祈慨念舊交，力為紹介。特不知上林③多少樹，何緣得借一枝也。

專肅奉懇，敬頌

勛綏。諸維

愛照不賜！④

弟某某謹啓某月某日

註解

①駒光 光陰迅馳，如白駒過隙。故稱光陰曰駒光。 ②侘傺 侘，音詫，條，取藝切。侘傺，失志貌。 ③上林 秦漢苑名，借以喻政府。 ④不賜 賜，音四，盡也。不賜，不盡也。

四 自荐繙譯員書信

某某先生鈞鑒：

敬肅者：昨閱申報，敬悉

貴署擬招譯員數位，以便招待西賓。某留學歐美，與彼邦人士，往來有素，故繙譯中西言語，尚堪應用，且於去歲，某某公署，歡迎某某博士，設讌於某某園，曾蒙委充繙譯。某傳譯於問答之頃，周旋於酬酢①之間，幸不辱命。

鈞署辦理外交，折衝樽俎，不獨以善於詞令為上，尤當以精嫻英語為貴。用是不揣固陋，馳函陳情，尚祈

鑒其愚誠，使忝備員之列，俾獲隨時應召，曷勝翹企之至。通信處在本埠某某路幾號門牌。

肅此敬請

公安！

某某拜啓 某月某日

註解

① 酬酢 酬酢，為飲酒報答之稱呼。主人以酒敬客曰酬，客返敬主曰酢。② 折衝樽俎 樽俎，盛酒之器，新序：「夫不出於樽俎之間，而知千里之外，其宴子之謂也，可謂折衝矣，猶言於杯酒之間，制服敵人也。」③ 詞令 即言語也。④ 翹企 翹，仰首也。企，希望也。曰翹企者，猶言仰首希望也。

五 自荐征收員書信

某某先生閣下：

雙魚訪舊，紅牋曾寄秋風，萬象日生新，綵仗又迎春日。緬

麟圖之輯瑞，藉犀管以鳴懽。敬維

泰運豐三，鼎釐萃百。作南邦之屏翰，遠追周召；宏勛開東閣以咏吟，不數公孫遠略。玉燭調而貌休

盡肅，金湯固而鷄犬皆安，日煖節樓，慶比戶皆登仁壽，風行草野，聽斯民共祝陽春。某文慚窺豹，學恥企牛，世間碌碌何似，恃在知契，若有征收位置，乞為揄揚。倘得

鼎力扶持，以起貧困，豈徒重蹇足於千金哉！祈

先生毋惜齒牙餘論，感佩靡窮！

肅此肅稟，恭叩

春禧。祇請

勛安！

某某鞠躬謹述某月某日

註解

①萬象 喻事之多者，曰萬。萬象，一切氣象也。②綵仗 舊有迎春之典，綵仗，迎春之儀仗也。③周召 周公，召公，分陝而治，政化大行。④玉燭謂謂時和年豐也。

六 自荐檢驗吏書信

某某院長先生鈞鑒：

敬肅者，叨承

德治，久仰循聲；○藻鑑能察秋毫，蒲鞭無煩夏楚。自

院長下車○以來，獄多平反，○即如某某傷害罪案，雖然數任判斷，迄今猶未解決，紛爭愈甚；而

院長高懸秦鏡，務在得情，堂皇○一鞠，積牘遂清，凡屬

幘幪，同深感戴。惟是某以爲聽訟之難，不在求情之不得，而在含冤之未伸，譬如事遭誣陷，迹近嫌疑，生

之死之，雖繫於

院長之判詞，而尤在檢驗之精確。故檢驗一事，爲判決罪案最要之關鍵，非有醫學智識者，不足當此重

任也。某留學東瀛，專習醫學，畢業返國，得有博士學位。自問於檢驗一事，尚堪勝任，如荷

賞委斯職，某當盡其所長，探求真相，而神明之頌，度亦

院長所願聞者也。

專肅奉佈，順頌

公安。並盼

玉復！

某某謹上某月某日

註解

○循聲 好官爲循吏，史記有循吏傳。 ○下車 官吏到任曰下車。 ○平反 遇有冤抑未伸，而爲之剖白，乃曰平反。 ○堂皇 卽公庭也。

七 自荐承發吏書信

某某寅兄勛鑒：

遠隔

棠陰，久疏

蘭教，①詠葭蒼而思深秋水，仰

柳下而和若春風。敬維

戩穀延釐，聲華昭楙，頌上考之頻書，官階疊晉；②喜中牟之已治，人地相宜，遙企

喬輝，良殷忭頌。第株守年餘，徒形困頓，③海上生活程度日艱，而敝處自三小兒完姻後，食指又增長，此

賦閒終非了局。歷數生平知己，如吾

兄者，正復寥寥，不得已惟有懇求

左右，力為說項，俾借一枝。④第自問於承發公文事務，尚堪嫻熟，倘有相當位置，務仗

玉成，是所至感！

肅此奉懇，敬請

政安。維

照不既！

第某某謹上某月某日

註解

①蘭教 易經：「其臭如蘭。」 ②疊晉 迭次加進也。 ③困頓 卽困苦也。 ④俾借一枝 言覓得一事，如鳥之託借一枝也。

八 自荐書記員書信

某某寅兄先生偉鑒：

久不接

芝眉，願言之私，欽欽在抱。敬維

國事賢勞，政躬康吉，定符臆頌。某侘傺經年，疏慵如昨，蓬廬戰影，援引無人。自維鳩拙無能，本不敢作濫竽。仕途之想，祇以室家多累，生計維艱，故欲僥倖於一試。昨值某君述及鈞署近缺書記，吾

兄延攬顧盼，尚鮮入幕之人。某於公牘文字，尚稱精熟，倘蒙推情齒錄，則寒士回春，如處杜廈。厚誼隆情，感無既極矣！

肅函奉瀆，祇請

勛安。諸雖

亮察不備！

註解

○濫竽 謂無其才而居其位也。出韓非子
 ○齒錄 北史齊文襄帝記：「文襄請
 舊勳，灼然未蒙齒錄者，悉求班賞。」
 ○杜廈 杜甫詩：「安得廣廈千萬間，
 天下寒士盡歡顏。」

某某敬肅某月某日

九 自荐承審員書信

某某先生勛鑒：

久疏魚訊，倍企

鴻儀，春樹暮雲，相思靡已。○前月杪，弟由閩南歸，檢理行篋，有唐宋碑帖數種，原係真搨本。因念
 先生保存國粹，素具熱忱；而於金石之學，尤為講求，用是割愛奉贈，以供

大雅之賞鑒；並賸以毛穎四管，隃麋兩丸，聊助臨池雅興，尚乞惠存是荷！

今懇者：令親某君某某，簡任某地地方法院院長，明令已見，據云尚少承審員一位，亟欲物色人才以充。
 竊弟自解職後，屢欲就事於外，今令親既須此項人才，可否代為紹介，倘蒙

玉成，則感戴

深思，豈有涯哉！

專肅，祇頌

勛綏。即候

玉音。諸惟

亮察不賜！^④

弟某某謹啓某月某日

註解

①魚訊 即書信也。 ②靡已 不止也。 ③國粹 凡古代文物，爲國家之精華

，謂之國粹。 ④金石 如鐘鼎碑刻之類，皆謂金石。 ⑤隴麋 墨之別名。

⑥不賜 猶云不盡也。

一〇 自荐庶務員書信

某某先生閣下：

憶自省垣握別以來，又屆細雨飛梅，輕陰醉竹^①時矣。故維

履祺鼎懋，政社洪庥，至爲忻頌！某自歸里以還，息影家園，既愧養生之乏術，又嘆逋負之逼人，堂上老母，

春秋已高，未能洗腆^②以爲歡，尤見尸饔^③而增疚。

先生素所稔知，毋庸多叙窘情也。昨遇 令親某君，因知

鈞署遺有庶務空缺，急待雇用，想署長某公，素與

先生莫逆，敢冀

口角春風，力予汲引，俾窮鳥得一枝之借，則感戴

雲情，^④永鐫勿諼，臨楮不勝企懇之至！

肅此，祇頌

政祺！

某某謹上某月某日

註解

①醉竹 正月十三為竹醉日。見陸機詩疏。

②洗腆 書：「厥父母慶，自洗腆

致用酒。」疎「子乃洗自潔謹敬厚致用酒以養。」

③尸饗 詩：「有母之尸饗

。」

④雲情 比其情高如雲也。

一一 自荐電報員書信

某某局長先生鈞鑒：

久疏問候，翹企殊殷。緬維

履祉綏和，財祺暢達，式符下頌，敬肅者：晚於某年夏，畢業於交通部電報學校，慚虛名之徒擁，^①鮮學藝之專長，旋蒙部令，發往某縣電報局任事，供職年餘，幸無愆尤。惟晚在某局主司發電，向之得於學術者，今乃考證於事實，學當於用，殊自喜也。去夏適患賤恙，久不獲痊，以致久假誤公，近即停職。茲閱申報